



«CE» DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE «CE»  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG «CE»  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA «CE»  
DECLARACION DE CONFORMIDAD «CE»

The manufacturer / *Le fabricant* / Der Hersteller / Il fabbricante / El fabricante :

**PETZL**  
**Z.I de Crolles**  
**38920 CROLLES**  
**FRANCE**

declares that the product described below : carabiner  
*déclare que le produit décrit ci-après* : *mousqueton*  
erklärt, daß das unten beschriebene Produkt : karabiner  
*dichiara che il prodotto descritto in appresso* : *moschettone*  
declara que el producto descrito a continuación : mosqueton

Name / *Nom* / Name / *Nome* / Nombre : **FREINO**

Reference / *Référence* / Bestellnummer / *Codice* / Referencia : **M42**

- conforms to the requirements of the Directive 89/686/EU, is subject to 11B treatment under Directive 89/686/EU, is manufactured within ISO 9001 certified system, is under the control of notified body TÜV Rheinland Product Safety (0197), is identical to the PPE which was the subject of the certification CE of type.

- *est conforme aux dispositions de la Directive 89/686/CEE, est soumis à la procédure visée à l'article 11B de la Directive 89/686/CEE, est fabriqué dans le cadre d'une certification ISO 9001, est sous le contrôle de l'organisme notifié TÜV Rheinland Product Safety (0197), est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation CE de type.*

- mit den Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG übereinstimmt, dem unter Artikel 11B der Richtlinie 89/686/EWG beschriebenen Prozess unterworfen ist, in einem durch ISO 9001 zertifizierten Bereich hergestellt wurde, unter der Kontrolle der gemeldeten Stelle TÜV Rheinland Product Safety (0197) ist und daß es gleich der PSA ist die Gegenstand der EG - Baumusterprüfung war.

- *è conforme alle disposizioni della Direttiva 89/686 CEE, è sottoposto alla procedura prevista all'articolo 11 punto B della Direttiva 89/686 CEE, è fabbricato nell'ambito della certificazione ISO 9001, sotto il controllo dell'organismo notificato TÜV Rheinland Product Safety (0197), è identico al DPI oggetto dell'attestato di certificazione CE del tipo.*

- es conforme a las disposiciones de la Directiva 89/686/CEE, está sometido al procedimiento especificado en el artículo 11B de la Directiva 89/686/CEE, ha sido fabricado dentro del marco de una certificación ISO 9001, está bajo el control del organismo notificado TÜV Rheinland Product Safety (0197), es identico al EPI que ha sido objeto del examen CE de tipo.

EC type certificate n° / *attestation CE de type n°* / Zertificate CE  
Typ n° / *attestato CE del tipo n°* / certificado CE de tipo n° :

**0082/047/136/06/04/0157**

according to / *d'après* / entsprechend / *secondo* / según:

**EN 362 de Mai 1993 et EN 12275 d'octobre 1998**

released by / *développée par* / ausgestellt durch / *ilasciato da* /  
expedido por :

**APAVE Lyonnaise, 117 route de Saint-Bel, BP3,  
69811 TASSIN, France, (0082)**

Date / *Date* / Datum / *Data* / Fecha : le 7/06/2004

**Marc GALY**

Quality Director / *Directeur Qualité* / Qualitätsdirektor /  
*Direttore qualità* / Director de calidad